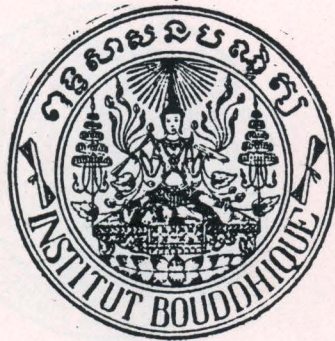




ទស្សនាវដ្តី ផ្សាយដំណឹងខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ

ឆ្នាំគំរប់ ១៣

ភាគទី ១៧



ភ្នំពេញ

ការផ្សាយរបស់ព្រះរាជបណ្ឌិតស័យ

ព.ស. ២៤៧២

គ.ស. ១៩២១



ល. ០១

ព្រះរាជបណ្ណាល័យកម្ពុជា

KAMBUJASURIYĀ

កម្ពុជីសុរិយា

ជាទស្សនាវដ្តីចេញផ្សាយឆ្នាំព្រះរាជបណ្ណាល័យ មួយខែពីរក្បាល

ឆ្នាំគំរប់ ១៣

ភាគទី ១៧

គណៈរដ្ឋមន្ត្រីនៃសម្តេចសង្ឃតាយកទាំងពីរគណៈ

បានអនុញ្ញាតហើយ



ក្រុំពេញ

ការផ្សាយរបស់ព្រះរាជបណ្ណាល័យ

ព.ស. ២៤៧៤

គ.ស. ១៩៤១

បញ្ជីរឿង

១ — អំពីអារ្យធម៌របស់ខ្មែរ ស្រង់យកអំពីរឿងមួយដែល លោកសិដ្ឋានបានរៀបរៀង	៣
២ — អំពីសេចក្តីចំរើននៃវិទ្យាសាស្ត្រទំនើបថ្មី របស់ទេវរាង្ស	៥
៣ — អំពីជនជាតិផ្សេងៗក្នុងសហរដ្ឋឥណ្ឌូស៊ីន	១១
៤ — ពន្យារការព្រឹក ស្រង់យកអំពីគោលការណ៍ផ្សេងៗក្នុងពន្យារការលោក (ធម៌) .	១៧
៥ — សេចក្តីកត់ហេតុប្រកាស (ធម៌)	២០
៦ — រឿងព្រេងខ្មែរ: “បុរសពីរនាក់តាមខ្ញុំរត់”	២៨

រូបភាពរឿង

ក្រុមប្រាសាទនគរ — រូបលោកសង្ឃសូត្រធម៌នៅប្រាសាទពាទ្រហ្ម ១

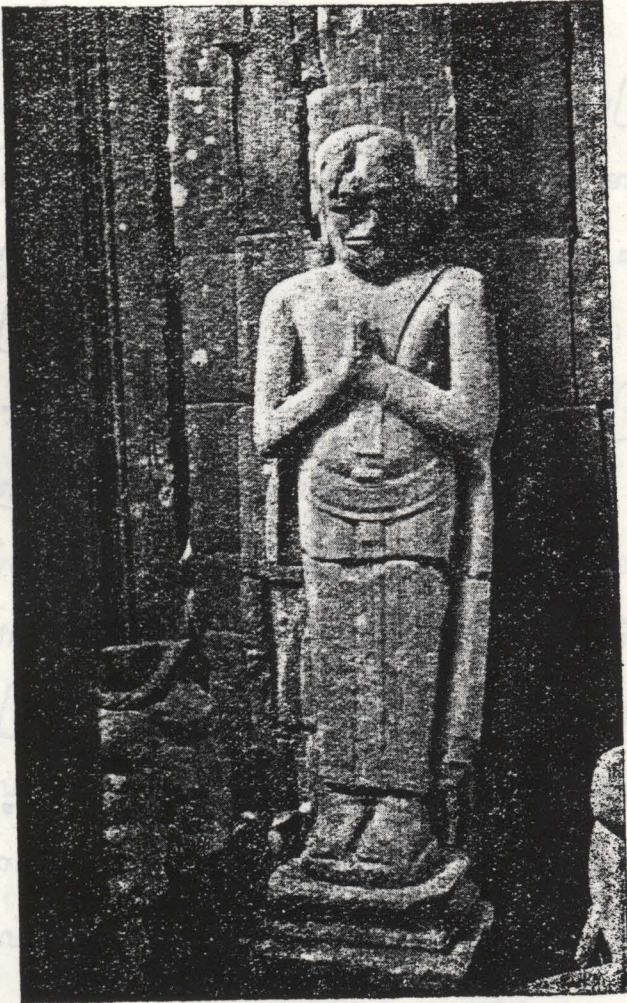
TABLE DES MATIÈRES

	Pages
1° Civilisation du Cambodge, extraits d'un article rédigé par M. G. Coédès.....	3
2° Le progrès de la science moderne par KHEMARARANSI.....	5
3° Diverses races de l'Indochine.....	11
4° Histoire de la Grèce, extraits de divers documents de l'histoire universelle (suite).....	17
5° Notes variées (suite et fin).....	20
6° Conte populaire cambodgien inédit : "Querelle entre deux personnes".....	28

HORS TEXTE :

Groupe d'Angkor — Taprom, le bonze récitant la prière.	1
--	---

អំពីការរួចអំឡុង



ក្រុមប្រាសាទនគរ-រូបលោកសង្ឃសូត្រធម៌នៅប្រាសាទតាព្រហ្ម ។

បន្តិចបន្តួចទៅ
ដែលនៅទីនេះសង្ឃក៏បានរៀនសូត្រ ចម្លើយ គុណភាព ២ ឧបាយកល ១
វិស្វ គេបានរកឃើញនៅក្នុងប្រាសាទនេះ (ក្នុងឆ្នាំ ១៩០៦) មិនទៅ
ចុងខាងស្តាំប្រាកដ ឯសំណាក់ក៏មួយទៀត បើក្រៅពីប្រាសាទនោះ

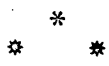
អំពីការរួច មិខ្មែរ

ស្រង់យកអំពីសៀវភៅរបស់លោកស៊ីដែល

ក្នុងខណៈដែលស្រុកចម្ប៉ាភើតឡើង តាំងនៅតាមដោយសមុទ្រទិស
 ខាងកើតនៃប្រទេសឥណ្ឌូស៊ីនកាលពីពុទ្ធសករាជ ៦៤៣ នោះ មានប្រ-
 ទេសហិណ្ឌូមួយទៀតក៏ចាប់តាំងឡើងនៅទិសខាងត្បូងក្នុងសម័យ ជាមួយ
 គ្នាដែរ ជាប្រទេសរបស់ស្តេចក្តី តាមរយៈដែលហៅជាភាសាចិនថា
 ហ្គូណានី ។ កាលពី ព. ស. ៧៤៣ ស្តេចនេះទ្រង់បានពង្រីកអា-
 ណាខេត្តចេញទៅ ក៏ភើតជាអាណាចក្រមួយយ៉ាងមាំមួនឡើង ដោយ
 ទ្រង់ពង្រីកអំណាចចេញទៅពេញដីនៅទិសខាងត្បូង និងផែនដីនៅ
 កណ្តាលដោយប្រទេសឥណ្ឌូស៊ីន ។ អ្នកប្រាជ្ញជនិក្សវត្តារជាតិចិនបាន
 ពិណិទានអំពីប្រទេសនេះថា ជាប្រទេសមានអំណាចមួយ កាន់តាមការ-
 ធម៌របស់ឥណ្ឌូ) ដែលមានក្នុងសាសនាព្រាហ្មណ៍នឹងក្នុងពុទ្ធសាសនា
 សឹងជាទីប្រាសប្រាណក្នុងរាជសំណាក់ជាលំដាប់ៗ រៀងៗ មក ។

ស្នាមលំអានគ្រឿងប្រដាប់ប្រដា ប្រភេទខ្លះរបស់ហ្គូណានីមានតែ
 បន្តិចបន្តួចទេ ក្នុងខណៈដែលមានសិលាចារឹក ៣ ផ្ទាំងជាភាសាសំស្ក្រឹត
 ដែលត្រូវនឹងសេចក្តីកត់ហេតុរបស់ចិន គឺសិលាចារឹក ២ និយាយពីលទ្ធិ
 វិស្ណុ គេបានរកឃើញនៅក្នុងស្រុកកូសានីស៊ីន (ក្នុងព្រលក់) និងនៅ
 ចុងខាងត្បូងស្រុកខ្មែរ ឯសិលាចារឹកមួយទៀត ចារឹករឿងពុទ្ធសាសនា

បានមកពីស្រុកបាទីនៅខាងត្បូងភ្នំពេញ សិលាចារឹកអស់នេះកើតឡើង
 តាំងអំពី ព.ស. ៧៤៣ ឡើងទៅ ។ មានប្រាសាទជាច្រើន មុនសម័យ
 នគរ នៅក្នុងស្រុកខ្មែរកណ្តាលនឹងទិសខាងត្បូង តំបន់ដែលធ្លាប់ជាទីរួន
 រឿងរបស់ប្រទេសហ្វូណានជាន់ចាស់ ក៏មិនមានតំបន់ណាមួយល្មមយកជា
 ការពិតបានក្នុងសម័យប្រទេសហ្វូណាននោះឡើយ ទុកជាគ្រឿងចម្លាក់ក៏
 មានទំនងដូចគ្នាដែរ ។ តែទុកជាយ៉ាងណាក៏ដោយ បើមិនមានស្នាម
 គំនូសពិតៗទេ ដែលជាក្លាយៗជាន់ចាស់បំផុតនៃវិញ្ញាបនា នឹងគ្រឿង
 ចម្លាក់សម័យបុរាណនៅស្រុកខ្មែរនោះ ក៏គ្រាន់តែឲ្យមានគំនិតគិតស្មាន
 អំពីវត្ថុអស់នេះជាបែបចេនារបស់ហ្វូណាន ។



បណ្តាប្រទេសដែលចំណុះហ្វូណាននេះ មាននគររបស់ពួកស្តេចត្រាញ់
 របស់ជាតិកម្ពុជា ដែលនៅលើតំបន់ទន្លេមេកុងកណ្តាល កាលពី ព.ស.
 ១៥៥០ ។ នាយក (របស់ជាតិកម្ពុជា) ឈ្មោះវិវិវ័ន្តបានកាន់ខ្លួនជា
 ឯករាជ្យឡើង ហើយទន្ទ្រានយកដីបានមួយភាគធំរបស់ប្រទេសនៅ
 ក្រោមបង្គាប់ (ហ្វូណាន) ។ ហេតុនេះហើយ បានជាប្រទេសខ្មែរចុះមក
 តាំងនៅក្នុងទីទំនាប តាមផងទន្លេមេកុងខាងក្រោម ដែលជាបុព្វបុរសរបស់
 ប្រទេសកម្ពុជាសព្វថ្ងៃនេះ ។

សេចក្តីចំរើននៃវិទ្យាសាស្ត្រ

មនុស្សដែលបានទទួលការសិក្សាមកហើយ គង់សន្តិភយើង
ច្បាស់ថា ស្រុកទេសក្នុងសម័យមុននឹងសម័យឥឡូវនេះ មានសភាពខុស
គ្នាឆ្ងាយណាស់ ទាំងគ្រឿងប្រើប្រាស់នានាប្រការ ទាំងយានជំនិះ ទាំង
គ្រឿងសំលៀកបំពាក់ ទាំងគេហស្ថាន រហូតដល់អាហារភោជន គឺថា
សព្វសរសើរទាំងអស់ក្នុងលោក តែងមានអាការប្រែប្រួលផ្លាស់រូបផ្លាស់
សភាពដើមទៅទាំងអស់ ។ ផលនៃសេចក្តីប្រែប្រួលនេះ មកអំពីវិទ្យា-
សាស្ត្រចំរើនឡើងយ៉ាងសំបើម ទើបធ្វើឲ្យលោកនេះផ្លាស់រូបរាងដើមស្ទើរ
តែមិនស្គាល់យ៉ាងច្បាស់លាស់ ដូចជាពីដើមមានតែរទេះតា-ក្របី ឬរទេះ
សេះ ឥឡូវកែប្រែទៅជាម៉ូតូ រថភ្លើង ពីដើមមានតែទូកថែវ ទូកអុំ ទូក
ក្តោង ឬសំពៅកេត្រា ឥឡូវមានកប៉ាល់តូច-ធំបើកចេញទៅក្នុងមហា-
សមុទ្រឥតញ្ចិញឥតនឹងខ្យល់ព្យុះ ។ សម័យនេះ ការគមនាគមចំរើនឡើង
យ៉ាងរហ័ស ការទៅមកកាន់គ្នា ការជួនដំណឹងដល់គ្នា ក្តី សឹងហ័ស
តាប់ខានចិត្តលើសសម័យដើមឆ្ងាយណាស់ ព្រោះយើងមានវិទ្យុ, វិទ្យុ-
ទោរសព្ទ, វិទ្យុទោរលេខ និងមានជំនិះទំនើបថ្មី ដូចជាម៉ូតូ រថភ្លើង
និងយន្តហោះជាដើម សុទ្ធតែជារបស់កើតថ្មីទាំងអស់ ។

បណ្តាវត្ថុដែលគេគិតប្រឌិតធ្វើឡើងទាំងប៉ុន្មាន សុទ្ធតែនាំឲ្យបាន
ស្រួលបានស្របាយ បានសេចក្តីសុខដល់មនុស្សយើងទាំងអស់ នេះជា

ផលដែលកើតមកអំពីសេចក្តីចំរើនតាមផ្លូវវិទ្យាសាស្ត្រ ។ មនុស្សដែលគេ
ហៅថា "អ្នកប្រាជ្ញវិទ្យាសាស្ត្រ" នេះហើយដែលលុះប៉ង់ពេលវេលាច្រើន
ស្រាវជ្រាវរកកតិកាធ្វើរបស់បុរាណវិទូក៏ឡើង ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់
មនុស្សផងគ្នា ។ តែដោយហេតុមនុស្សយើងនៅមានលោក ក្រោធ រង្វើន
កប់នៅខាងក្នុងខ្លួនខ្លួន មិនគិតធ្វើចំពោះរបស់ដែលមានប្រយោជន៍
ដល់មនុស្សផងគ្នាតែម្យ៉ាងទេ គឺនាំគ្នាកសាងគ្រឿងប្រហារមនុស្សនឹងវត្ថុ
ដែលមនុស្សខ្ញុំកសាងឡើងឲ្យហិនហោចខ្ទេចខ្ទីរទៅទៀតផង ហេតុដូច្នេះ
បានជាយើងមើលឃើញចម្បាំងសម័យនេះ មានអាការសាហាវយ៉ាងសំ-
បើម ដូចជាគ្រាប់បែក, កាំភ្លើងតូច-ធំ, រទេះអណ្តើក, បីមបន្ទាយ,
កប៉ាល់ចម្បាំងធំៗនឹងកប៉ាល់មុជទឹក, មេដៃក, គ្រាប់បែកបណ្តែតក្នុងទឹក
រាក់ជ្រៅ, យន្តហោះចម្បាំងទំនើបថ្មី, គ្រឿងឆ្លុះបញ្ចាំងយន្តហោះ, គ្រឿង
ស្តាប់សំឡេងយន្តហោះ, កប៉ាល់សម្រាប់ប្រហារកប៉ាល់មុជទឹកបែបថ្មី
។ ល ។ នឹងវត្ថុដទៃៗទៀតច្រើនជាអនេក ។ ឃើញថាសង្គ្រាមក្នុង
បច្ចុប្បន្ននឹងអនាគតនោះមានអាការសាហាវមុខគួរស្ងប់ស្ងែងជាទីបំផុត ។
គ្រឿងប្រហារអស់នេះ ក៏កើតឡើងដោយស្នាដៃនៃអ្នកប្រាជ្ញវិទ្យាសាស្ត្រ
ដែរ ដូច្នេះទើបយើងមើលឃើញច្បាស់ថា របស់ណាដែលមានគុណ
អន្ត របស់នោះក៏មានទោសមហានូវដែរ ។

បណ្តាគេហស្ថានធំៗ នឹងខ្ពង់ខ្ពស់នៅទូទាំងប្រទេសនឹងអាមេរិក សុទ្ធតែ

សម្រេចដោយស្នាដៃនៃអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រទាំងឡាយ
 គិតធ្វើបែបកសាងឡើង ហេតុនេះបានជាក្នុងលោកនេះមានដួងស្រស់នឹង
 ច្រើនជាងដល់ ៤៦ ជាង ជាគេហស្ថានដែលមានកំពស់ខ្ពស់បំផុតក្នុង
 លោក មានស្ថានដួងទន្លេវែងៗ មានឧម្មន្ត មានថភ្លើងរត់បានក្នុងដី
 មានថ្នល់នៅក្រោមដី ក្រោមទឹក នឹងធ្វើផ្លូវលើដំបូលផ្ទះ ផ្លូវធ្វើកាត់ក្នុង
 ដើម ។ ល ។ ស្ទើរតែនឹងពោលបានដោយពាក្យមាត់ថា ការរៀបចំក្នុង
 ប្រទេសរបស់លោកនេះ ឲ្យបានស្រួលសប្បាយដល់មនុស្សលោកនេះ
 សឹងសម្រេចដោយស្នាដៃនៃអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រទាំងឡាយ ។

ឯគ្រឿងថ្នាំសម្រាប់រក្សាពេកបែបសម័យថ្មីទៀត ក៏មានផលយ៉ាងវិ-
 សេសក្នុងការព្យាបាលជម្ងឺផ្សេងៗ គ្រឿងថ្នាំដែលផ្សំឡើងអំពីធម្មជាតិ
 ផលដែលកើតអំពីវិធីផ្សំនោះ មានច្រើនយ៉ាងច្រើនប្រការ ត្រាតែ
 យើងមានថ្នាំសម្រាប់រក្សាពេករាប់ដោយហ្នឹងយ៉ាង ទាំងថ្នាំលាប ទាំងថ្នាំ
 ផឹកទាំងក្នុង សុទ្ធតែជាគ្រឿងប្រើដំនួសថ្នាំឬសរសើរ ស្ទើរតែនឹងកំណាត់
 ឈើជាដើមនោះ ដែលយើងធ្លាប់ប្រើជាកំណាត់ស្ទើរ ឬផ្តុំទឹកក្តៅកាល
 ពីដំបូងដើមនោះ ឥឡូវនេះ យើងមានថ្នាំច្រើនមុខ ទាំងថ្នាំផឹក ថ្នាំគ្រាប់
 នឹងថ្នាំម្សៅជាដើម សុទ្ធតែស្រស់ស្អាតសម្រាប់ម្តាប់ពេកផ្សេងៗ បានយ៉ាង
 តុតតាប វេលានេះ យើងជិតមានជ័យជំនះលើធម្មជាតិហើយ ព្រោះ
 ដោយអំណាចថ្នាំនេះឯង ដែលធ្វើឲ្យជីវិតមនុស្សរួចរាល់ពីសេចក្តីស្លាប់

ក្នុង ១ ឆ្នាំ ៗ ជាចំនួនច្រើនដែរ ។ ពេកដែលសាហារបំផុត ដូចជាអហិ-
 រាតកពេក, គ្រុនចាញ់, ខាន់ស្លាក់, ឆ្កែឆ្កាំ, ឡាប៉េស្តី, រោគរបេង
 រឹងរៃ ។ ល ។ អ្នកប្រាជ្ញវិទ្យាសាស្ត្រ នឹងគ្រូពេទ្យបានរមែកបំប៉ាន់ពេក
 អស់នោះដោយម៉ឺនម៉ាត់ ត្រាតែបានសម្រេចដូចបំណង ក្រៅពីនេះ
 វិជ្ជាវិទ្យាសាស្ត្របានប្រទះឃើញវិធីរក្សាពេកបែបថ្មីម្យ៉ាងទៀត ដោយអា-
 ស្រយពន្ធអគ្គិសនីជាគ្រឿងឆ្លុះត្រួតមើលអវយវៈខាងក្នុងកាយ ហើយ
 គេបានរកឃើញធាតុម្យ៉ាងដែលរកបានដោយកម្រនឹងមានដំឡែបំផុតក្នុង
 លោកមកប្រកបជាគ្រឿងរក្សាពេកមេត្រូវនឹងពេកដំបៅរលួយរលះបាន
 យ៉ាងស័កសិទ្ធិ ។

តាមទំនងដែលពោលមកនេះយើងមើលឃើញថា កិច្ចការរបស់អ្នក
 ប្រាជ្ញវិទ្យាសាស្ត្រ ទុកដូចជាអ្នកទំនុកបំរុងលោកនេះឲ្យបានសុខសប្បាយ
 នឹងបានស្រួល ឥតពេកក៏យប់គ្រាន់នា ក៏យដែលកើតអំពីធម្មជាតិ ដូច
 ជាទឹក ខ្យល់ជាដើម ក៏រកទុបាយបន្ថែមឲ្យបានស្រាល ហើយនឹងចាប់
 យកកំឡាំងទឹក-ខ្យល់នោះមកប្រើជាប្រយោជន៍ថែមទៀតផង ដូចជាកំ-
 ឡាំងគ្រឿងយន្តនានាដែលមាននៅក្នុងសត្វថ្ងៃនេះ ។

គង់ជីវិតពួកលក្ខណៈហើយថា ពន្លឺរស្មីនៃជួនព្រះអាទិត្យបានធ្វើប្រយោជន៍
 ដល់មនុស្ស, សត្វ និងព្រឹក្សជាតិទូទៅ ។ ពន្លឺក៏ដៅរបស់ធម្មជាតិអ្នក
 ប្រាជ្ញវិទ្យាសាស្ត្រដែលមានខ្លួនក្បាលដ៏មុតស្រួចជាអ្នកគិតតែរករកទុបាយ

ធ្វើប្រយោជន៍ដល់មនុស្សក្នុងលោកជនិត្តា បានគិតធ្វើគ្រឿងយន្ត គ្រឿង
 ចក្រដែលប្រើកំដៅអំពីដួងអាទិត្យ ជំនួសកំដៅដែលកើតអំពីភ្លើងធម្មតា
 បានទៀតផង ។ វេលានេះ អ្នកប្រាជ្ញវិទ្យាសាស្ត្រកំពុងស្រាវជ្រាវល្បួង
 មើលថា ពន្លឺនឹងកំដៅរបស់ដួងអាទិត្យនេះ យើងនឹងប្រើធ្វើប្រយោជន៍
 អ្វីទៀតបានខ្លះ?... យើងល្មមនឹកស្មានថា ក្នុងកាលតទៅខាងមុខទៀត
 គ្រឿងយន្តកំពុងចំហាយទឹកដែលធ្លាប់ប្រើសម្ព័ន្ធមធ្យូសប្រេងសាំង
 ប្រេងកាត ជាមេភ្លើងកំដៅនោះ គង់តែនឹងបាត់អស់ទៅ ហើយនឹងមាន
 គ្រឿងយន្តប្រើកំដៅអំពីដួងអាទិត្យជំនួសមិនខាន ។

លោកនេះ បើខ្លះដែក នឹងគង់ទ្រង់នៅជាបូលោកដូចសព្វថ្ងៃនេះ
 មិនបានទេ ព្រោះដែកជាវត្ថុដ៏សំខាន់បំផុតក្នុងលោក ក្នុងការកសាង
 គេហស្ថាន នឹងរាងរាងមន្ទីរនានាប្លែកៗ ច្រើនអន្លើកប្រការ ។ បើ
 លោកនេះ ប្រាសចាកគ្រឿងកសាងហើយ មុខជានឹងសាបសូន្យទៅ
 វិញជាមិនខាន ។ សូម្បីក្នុងសម័យមុនដែក អារ្យធម៌របស់លោកបាន
 ចំរើននឹងមានមកមុនហើយក៏ដោយ តែខូចខាតទោលវេលា ជាយូរអង្វែង
 នឹងមិនសូវមានផង ។ លុះមកដល់សម័យដែកនេះ ទើបធ្វើឲ្យលោកមាន
 សេចក្តីចំរើនឡើងយ៉ាងរហ័ស មានគេហស្ថានយ៉ាងវិចិត្រល្អនានាប្រការ
 មានយន្តហោះបែបសម័យ មានថយន្ត កប៉ាល់ រថភ្លើង ។ ល ។ ដែល
 ជាសាក្សីនៃសេចក្តីចំរើនរបស់លោក រួមសេចក្តីថា បណ្តាសេចក្តីចំរើន

របស់លោកនេះមានចំណែកដែកដល់ទៅ ៦០% ជាគ្រឿងប្រកបសេចក្តីចំ-
 រើនដល់លោក ។ អ្នកប្រាជ្ញវិទ្យាសាស្ត្រខ្មែររកវិធីធ្វើឲ្យដែកមានសាច់ស្លុត
 នឹងជាប់មាំមួនដោយវិធីលាយផ្សំនឹងលោហៈដទៃទៀត។ ធ្វើមិនឲ្យមានស្នឹម
 ល្មមទទួលជំងឺថា លោកអាស័យដែកជាសូលនៃអារ្យធម៌ នឹងត្រូវគា-
 ត្រស័យដែកតទៅទៀតជាអន្លើន័យណាស់ ។

(មានត)

អំពីជនជាតិក្នុងប្រទេសស្រុកស្រី

ជាតិយួន - ជាតិយួនច្រើនតែមានរាងក្លច្រាសកំលើងឈរត្រង់ ទំរង់
មុខមានសាច់ល្ងៃហួសថ្កាស់ ភ្នែកក្លច សម្បុរស្បែកភ្លឺ ។ ជនជាតិយួន
ជាច្រើនរកស៊ីធ្វើស្រែចំការច្បារដំណាំ នៅតាមមាត់សមុទ្រមានពួកយួន
ខ្លះនេសាទត្រី ។ គ្រឿងបរិភោគៈ យួនប្រិបាយ, សាច់ជ្រូក, ត្រី និងជីក
ទឹកតែ ។ យួនធ្វើទឹកត្រីជាច្រើន ដែលហៅថា ខៀក-ម៉ាំ សម្រាប់ផ្សំ
លាយនឹងអាហារភោជនផ្សេងៗ ។ ជនជាតិយួនមានកូនចៅសាយភាយ
ហើសណាស់ សព្វថ្ងៃមានជាតិយួននៅប្រទេសកម្ពុជាកាំង អណ្តាមនិង
កូសាំងស៊ីន ហើយមានសាយភាយចូលទៅក្នុងដែនដីលាវទៀតផង ។
ការព្រមរបស់យួនបានទទួលមកពីប្រទេសចិន ។

ជាតិចាម - ជាតិចាមនៅក្នុងដីអណ្តាម ២២ អង្កែកក្នុងកូសាំងស៊ីនមាននៅក្នុង
ខែត្រតែនិញនឹងចូដុក ហើយក្នុងស្រុកខ្មែរមាននៅក្នុងខែត្រកំពតនិងបាត់
ដំបង ។ សព្វថ្ងៃជនជាតិនេះកំពុងតែសាបសូន្យរលាយអស់ទៅ ។ កាលពី
ដើមនោះជនជាតិនេះ ជាប្រជាជាតិមានប្លន្តិអំណាចមួយដែលច្បាំងតទល់
នឹងទ័ពនៅទិសខាងជើងមានជ័យជំនះ ហើយឈ្នះទ័ពខ្មែរនៅទិសខាង
ត្បូង ។ មានពួកចាមៗពួកទៀតនៅជិតក្រុងបាត់ដំបង និងនៅលើឈូង
សមុទ្រសៀម ។ ពួកប្រសាច្រើនមានរាងកាយធំៗ តែមិនសូវខ្លាំង ពួក
ស្រីៗច្រើនមានរាងក្លច្រាសស្បែកបាយ (សម្បុរផ្កា) ។ ជនជាតិ

នេះច្រើននៅផ្ទះឈើតាបា បេរកស៊ីធ្វើស្រែ, ដាំពោត, កប្បាស, សណ្តែកជាដើម ហើយចិញ្ចឹមជីវិតដោយឡែកៗពីគ្នា. មិនសូវមានរឿងឈ្មោះទាន់ខែនគ្នា យូរៗមានរឿងសម្លាប់គ្នាម្តងៗ ។ ភារៈធម៌របស់ជនជាតិនេះបានទទួលមកពីប្រទេសឥណ្ឌា ទាំងចំណែករបៀបសរសេររបៀបសាសនា និងរបៀបកសាងសម័យបុរាណ ។ មានពួកចាមខ្លះកាន់តាមរបៀបមុស្លីណ្ណ៉ែន ដោយហេតុពួកចាមធ្វើតាមរបៀបមុស្លីណ្ណ៉ែននេះហើយដែលនាំឲ្យកាន់ច្រឡំនឹងពួកចាម ៦០.០០០ នាក់នៅស្រុកខ្មែរនឹងស្រុកកូសាំងស៊ីនដែលកាន់នឹងប្រតិបត្តិតាមសាសនាមហាម៉ាត់ ។ ពួកចាមនេះជាពួកនៅទូក មានធ្វើខ្នងបន្តិចនៅលើទូកផង ហើយមិននៅលាយច្របល់នឹងជាតិដទៃទៀតទេ សេពគប់គែនឹងពួកចាមមុស្លីណ្ណ៉ែនដូចគ្នា ។

អំពីជនជាតិខ្មែរ - ជាតិខ្មែរមានរាងធំ មានសក់អង្កាញ់ៗ ភ្នែកត្រង់ ជាតិខ្មែរមានឈាមជ័រកាត់ហិណ្ឌូ មរលូ និងថៃ ។ មហាសាណាចក្រខ្មែរជនជាតិខ្មែរមិនមែនត្រឹមស្រុកខ្មែរនេះទេ មាននៅខាងត្បូងច្រើនខាងលិចដែនកូសាំងស៊ីននឹងកុងស្រុកសៀម ១ ចំណែកផង ។ ធ្លាប់ធ្វើសឹកសង្គ្រាមនឹងពួកចាម, យួន និងសៀម ខ្មែរតែងធ្វើចម្បាំងរាំងផល់ឥតស្រាក ដល់មកឆ្នាំ ១៨៦៤ ជាតិបារាំងសែសចូលគ្រប់គ្រងស្រុកខ្មែរទើបស្ងប់ការចលាចល ។ ប្រជាជនខ្មែរជាអ្នករកស៊ីធ្វើស្រែចំការ ចិញ្ចឹម

សត្វ ចាប់ត្រី ផ្ទះសំបែងច្រើនខ្ពស់ៗ ស្រឡះក្រោមហើយនៅដាច់ៗ
ពីគ្នា មិនជុំគ្នាទេ ជនជាតិខ្មែរជាអ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនា ជាប្រជាជន
ស្ងួតសុភាពចិត្តត្រជាក់ ។

អំពីជាតិថៃនិងជាតិលាវ - ជនជាតិទាំងនេះចុះមកពីទិសខាងជើងហើយមាន
លំនៅៗសព្វថ្ងៃនេះ គឺខាងជើងស្រុកគុនកាំង ស្រុកលាវ, ស្រុក
សៀម, ស្រុកកូមា ។ ជាតិថៃជាជាតិឈ្នាសវៃ មានអំណាចច្រើនហើយ
ចេះប្រមូលប្រជាជនដែលនៅជុំវិញខ្លួនឲ្យនៅក្រោមអំណាចបានហើយ
ចូលចិត្តរកលំនៅក្នុងទីមានផ្លូវទឹក ។ ជនជាតិទាំងនេះមានរាងកាយយ៉ាង
កណ្តាល គេពិនិត្យឃើញស្រែស្រឡាយពួកនេះមានច្រើនពួកដូច្នោះ:

១. ពួកថ្ម - ពួកថ្មនៅប្រទេសគុនកាំងខាងលើ នៅក្នុងអំណាចពួក
យួន ចូលចិត្តប្រើពណ៌ផ្ទៃមេឃជាគ្រឿងសំលៀកបំពាក់ ផ្ទះសំបែងច្រើន
ខ្ពស់ៗ ស្រែចំការរបស់ជនពួកនេះនៅតាមច្រកភ្នំ ឬទប់ទឹកតាមជើងភ្នំ
ធ្វើជាថ្នាក់ៗ សម្រាប់ធ្វើស្រែចំការ ។ ជនពួកនេះមានរាងកាយមាំទែង
វែងហើយជាអ្នករកទាក់រូសរាយ ។

២. ពួកមឿន - ពួកមឿនជាញាតិវង្សស្រែស្រឡាយជាមួយនឹងពួកថ្ម
ដែរ តែគ្រឿងសំលៀកបំពាក់រូបផ្សេងៗធ្វើតាមរបៀបចិន ។ ពួកនេះក៏
រែងវែងនឹងស្បែកធ្វើការណាស់ ។ ពួកនេះនៅក្នុងដែនគុនកាំងទិស
ខាងជើងឆៀងខាងកើត ។

៣ ពួកថៃស- ពួកថៃសនៅតាមទន្លេក្រហមហើយមានបែបដែនដូច
ពួកចូរដែរ ឯពួកថៃសឯទៀតៗគេឃើញមាននៅលើស្ទឹងខ្មៅខាងលើ
នឹងស្រែកហ្លួងព្រះបាទខាងជើង ពួកនេះធ្វើផ្ទះស្រឡះក្រាមដែរ រកស៊ី
ចូលចិត្តភ្លេងនិងចំរៀង ។ ពួកស្រីៗពាក់អាវស ។

៤ ពួកថៃខ្មៅ- ពួកនេះនៅតាមទន្លេខ្មៅនឹងទន្លេក្រហម ហើយនៅ
ផ្ទះស្រឡះក្រាមដែរ ពួកនេះច្រើនមានរាងកាយធំៗ ។

៥ ពួកថៃខ្ល- សព្វថ្ងៃនេះមានចំនួនប្រមាណ ២២.០០០ នាក់ ច្រើន
ធ្វើផ្ទះនៅស្រឡះក្រាមដែរ ហើយនៅរួមគ្នាជាពួកៗ ជាកម្មវិធីៗរកស៊ី
ធ្វើស្រែ, ទំនប់ទឹក ស្រែនៅតាមភ្នំធ្វើទៅកន្លែងដែលបានដុតព្រៃហើយ
ក្រៅពីនេះរកស៊ីដាំពោត, ដាំកញ្ឆា, ដាំកក់, ដាំសណ្តែក, លក់លក់,
លក់កញ្ឆាននិងថ្នាំជក់ ។ សំពត់បង្កើនច្រើនប្រើសូត្រហើយចេះត្បាញល្អ
ណាស់ផង ។ ពួកស្រីៗទុកសក់បួងខ្ពស់ឡើងលើ ។

៦ ពួកលាវ- ពួកលាវមានចំនួនច្រើនបំផុតប្រមាណ ៦០០.០០០ នាក់
នៅតាមមាត់ទន្លេមេកុងខាងជើងស្រែកចិន នឹងតាមព្រំប្រទល់ដែនស្រែក
ខ្មែរ ផ្ទះលាវមានលក្ខណៈស្រឡះក្រាមដែរ ។ អាហារភោជន ប្រើបាយ,
ត្រី, សាច់សត្វផ្សេងៗនិងផ្លែឈើ ។ លាវជាជនជាតិប៉ិនប៉ាវខាងវិធី
ប្រើទូកណាស់ ពួកស្រីៗយកចិត្តទុកដាក់ធ្វើការនៅផ្ទះសំបែង ហើយ
ពួកដែលនៅតាមភ្នំ ច្រើនធ្វើស្រែចំការ ។ ឯបុណ្យនិងចំរៀងៗគឺបុណ្យ

ដែលគេនិយមធ្វើតាមរដូវនឹងបុណ្យនានា (បុណ្យនេះគេប្រជុំពួកក្រមុំកំ-
ឡោះឲ្យដោះសាស័រដ៏គួរលេងកំសាន្តឥតប្រកាន់) ។

អំពីពួកមិយប្បដ្ឋកប្បា - មួយឬពួងឬខាទៅលើដីខ្ពស់ស្រែកអណ្តាមស្រែក
ខ្មែរ នឹងស្រែកលាវ ។ ពួកនេះមានរាងកាយច្រើនតូចៗ មានភ្នែកត្រង់
សម្បុរស្បែកដំដែង សក់ក្រញាញ់ ។ មានមួយពួកនោះនិយាយភាសា
ចាមបុរាណ មួយពួកទៀតនិយាយភាសាខ្មែរបុរាណ ។ ពួកនេះមិនសូវ
នៅនឹងជាប់ក្នុងកន្លែងមួយៗទេ ចូលចិត្តខាងបរទេសស្រុកព្រៃណាស់ ។
នៅក្នុងដែនឥណ្ឌូស៊ីនខាងជើងដែលមានក្នុងច្រើនគេឃើញពួកនេះមាន
ចំនួនច្រើនពួកដែរ ។

អំពីពួកមនុស្ស - ពួកនេះមិនចុះទៅដីចាបជាង ២០០ ម៉ែត្រពីទឹក
សមុទ្រទេ ឯពួកនេះចុះមកពីស្រែកចំនេះហើយមកនៅក្នុងឥណ្ឌូស៊ីននេះ
តាំងពី២០០ឆ្នាំមកហើយ ។ ពួកនេះមានជនខ្លួនកំពស់១ម៉ែត្រ៥៨សង់ទី-
ម៉ែត្រ មានថ្ងាសសំបៃត មានចំនួនប្រមាណ ៥០.០០០នាក់ដែលនៅលើ
ភ្នំផ្សេងៗនៅក្នុងតំបន់នឹងស្រែកលាវខាងលើ ។ មានរឿងព្រេង ១
ដំណាលតៗគ្នាមកថា ពួកដ៏ដូនដីការបស់ជាតិមននេះខាងប្រសជាតិជា
ឆ្កែល្បឿន ហើយខាងស្រីជាតិជាក្រូតិជាតិចិន ហេតុនេះហើយបានជាគេ
ហាមមិនឲ្យស៊ីសាច់ឆ្កែ ហើយគេច្រើនឃើញមានរូបឆ្កែបាក់នៅនឹងសំពត់
ការបស់ស្រីៗ ។ ជនពួកនេះមានថ្មីដៃចំណាប់ណាស់ ពួកជាងដែកចេះ

សឹកដែកធ្វើអាវុធនឹងប្រដាប់ធ្វើស្រែ ពួកជាងមាស-ប្រាក់ចេះវិធីបញ្ចុះថ្នាំ
 នឹងមាស-ប្រាក់ នឹងក្បាច់គ្រឿងប្រាក់ផ្សេងៗ ។ មានស្បៀនខ្លះចេះ
 អក្សរចិនផង ។ ប្រពន្ធបរិភោគបាយជាមួយនឹងប្តី ផ្ទះនៅស្រឡះក្រោម
 ដូចផ្ទះខ្មែរដែរ ។ ទឹកប្រើប្រាស់នឹងផឹក គេយកបំពង់ឫស្សីដាក់ភ្នំត្នាបង្កូត
 ចូលទៅក្នុងផ្ទះហូតដល់ផ្ទះបាយ ។ រាល់ៗល្ងាចវេលាវេលាគេត្រឡប់
 មកពីធ្វើការ គេភ្នែកលាងជើងដោយទឹកក្តៅជាទីបំផុត ។

អំពីពួកម៉ែរ- ពួកនេះមិនព្រមចុះហ្នួសទាបជាងកំពស់ ១០០០ ម៉ែត្រ
 ទេ កូមរបស់ជនពួកនេះមានចំនួនតិចមិនកុះករ ហើយតាំងនៅលើកំពូល
 ភ្នំផង ។

ជនពួកនេះជាពួកមានឥស្សរភាពមែនៗ ហើយជាអ្នកពូកែធ្វើការ
 ងារ នឹងចូលចិត្តខាងធ្វើចម្បាំង ។ ភាសាសំដីរបស់ជនពួកនេះមានជា
 របស់ខ្លួនដោយឡែក មានគ្រឿងសំលៀកបំពាក់ជាប់មកតាំងពីដើមមិន
 ប្រែប្រួល មិនចេះអក្សរ គ្មានប្រក្រតិទិន មិនចេះប្រើចង្កើះ លំនៅ
 របស់ពួកនេះនៅនឹងដី ពួកនេះចូលចិត្តដុតព្រៃធ្វើស្រែ ចូលមកនៅក្នុង
 ប្រទេសឥណ្ឌូស៊ីន តាំងពី ២០០ ឆ្នាំមកប៉ុណ្ណោះផង ។

ព័ន្ធការក្រិក

(៣៣)

ក្នុងគ្រានេះ ព្រះបាទអាឡេក្សង់ដ្រឌ័រទ្រង់ព្យាយាមធ្វើតាមគ្រោង
ការដែលពួកក្រិកគិតធ្វើមកជាយូរអង្វែងហើយនោះឲ្យបានសម្រេចជាប់
ស្រេចទៅ ពោលគឺតាំងចិត្តច្បាំងឲ្យឈ្នះទ្វីបអាស៊ី នឹងកៀរគរប្រមូល
មាសប្រាក់យកចូលទៅក្នុងទ្វីបឧរុប ។ គំនិតនេះ ទាំងអាថ៌កំបាំងស្បែក
ធ្លាប់គិតមកជាយូរហើយដែរ តែមិនមានអ្នកតូល្យមិត្តធ្វើការឲ្យ
សម្រេចទៅបាន ។ មួយវិញទៀត ការធ្វើសង្គ្រាមសងសឹកនឹងប្រទេស
ប៊ែរ្ស័នេះ ជារបស់ដែលពួកក្រិកត្រូវការណាស់ ហេតុនេះជាឧកាសល្អ
របស់ព្រះបាទហ្វែលីប័នឌ័រព្រះបាទអាឡេក្សង់ដ្រឌ័រដែលទ្រង់នាំយករឿងនេះ
មករំលឹក ជារំនាំងបំបាំងមុខសម្រាប់ធ្វើការធ្វើតាមចំណង់របស់ខ្លួន ។

អំពីការច្បាំងលុះលុយចូលមកទ្វីបអាស៊ី — ខណៈនោះជាឧកាសល្អ ចូរជា
មានរឿងកើតឡើងនៅប្រទេសប៊ែរ្ស័រ ធ្វើឲ្យប្រទេសប៊ែរ្ស័រទន់ខ្សោយកំ
ឡាំងចុះទៅជាច្រើន ដោយមានអ្នកសម្រេចរាជការនៅទ្វីបអាស៊ីតូចឈ្មោះ
ស៊ីរុស (Cyrus) មានចិត្តក្បត់ បានជួលពួកក្រិកចំនួន ១ ហ្នឹងនាក់មកធ្វើជា
ទាហានហើយបំបះបំបោរក្បត់នឹងក្រុងប្រទេសប៊ែរ្ស័រដែលជាព្រះដេដ្ឋា
របស់ខ្លួន លុះដល់កើតចម្បាំងឡើង ស៊ីរុសក៏ស្លាប់ក្នុងទ័ពចម្បាំង
ទៅ ឯពួកទាហានក្រិកទាំងហ្នឹងក៏សល់នៅក្នុងទីនោះឯង ហើយ
តាំងសេនាហ្មុងជាអធិបតី ជាសិស្សរបស់សូក្រាត ហើយក៏ចាប់ធ្វើ

ការរុករានទន្ទ្រានទៅមុខទៀតរវាង ១៥ ខែអស់រយៈថ្ងៃ ៦៤០០ គឺឡើយម្រឹត
 ដើរទ័ពកាត់ប្រទេសផ្សេងៗ ដែលខ្លួនមិនស្គាល់ ហើយច្បាំងមានជ័យជំនះ
 ពួកអ្នកស្រុកសព្វអន្លើ ពួកនេះលុះត្រឡប់មកប្រទេសក្រិកវិញក៏ក្លាយ
 ទៅជាអ្នកអង់អាចក្លាហានមិនចេះខ្លាចអ្វី ឯសត្រូវដែលពួកនេះរឹតតែកោត
 ខ្លាចនោះមាន៤ យ៉ាងគឺ ការឃ្នាន, ស្រែក, រោង និងភ្នំ ។

ព្រះបាទអាឡេក្សង់ដ្រ័ទ័រដែលស្រែកតែទាហានពូកែៗ ទៅ
 ជាមួយនឹងព្រះអង្គ មានទាហានថ្មើរជើងចំនួន ៤ ហ្នឹង ទាហានសេះចំនួន
 ៥ ពាន់ និងទាហានដែលអង់អាចក្លាហាន សឹងមានសន្សំមុខជាមុនថា
 បើមានជ័យជំនះត្រឡប់មកវិញទុកជាកិត្តិយសដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់នឹងមានសម្បត្តិ
 ស្តុកស្តម្ភផង ទុកជាព្រះបាទអាឡេក្សង់ដ្រ័ មិនទ្រង់ប្រទានឆ្នាំង
 ក៏នៅមានកាសទៅបួនដណ្តើមទ្រព្យសម្បត្តិពីពួកចាញ់បានដែរ បើ
 ចាញ់ ក៏សុខចិត្តស្លាប់តែម្តង ។ ទាហានរបស់ព្រះបាទអាឡេក្សង់ដ្រ័
 ពូកែជាងទាហានប្រៃសណីយ៍ ទាំងវិធីហាត់ទាំងវិធីច្បាំងដែលជា
 របៀបថ្មីៗ ក្នុងសម័យនោះ ។ ចំណែកខាងប្រទេសប្រៃសណីយ៍នោះគាំអំពី
 កាលកើតសង្គ្រាមនឹងក្រិកត្រាវនោះមក វិជ្ជាការខាងទាហានមិនបានចំរើន
 ឡើងសោះ ថែមទាំងអាណាប្រជារាស្ត្រ នាំគ្នាស្អប់ក្សត្រិក្រិករាជ្យ
 របស់ខ្លួនកាន់តែច្រើនឡើង ហើយត្រូវការចង់ផ្លាស់ចៅហ្វាយថ្មីជា
 និច្ច ហេតុនេះបានជាព្រះបាទអាឡេក្សង់ដ្រ័ទ័រច្បាំងឈ្នះប្រទេសប្រៃសណីយ៍

បានដោយងាយ តែមានសេចក្តីលំបាកមួយយ៉ាងដោយក្នុងប្រទេស
នោះធំទូលាយហួសពេក ជាហេតុនាំឲ្យទាហានក្រិកមានចិត្តត្រូវបាន
ថែមទាំងមានចិត្តនឹករលឹកដល់ប្រទេសកូននៅឯក្រោយនោះផង ។ ប៉ុន្តែ
សេចក្តីព្យាយាម និងល្ងាសវៃរបស់ព្រះបាទអាឡេក្សង់ដ្រីជាក្រឡឹងបន្ត
ចន្លោះសេចក្តីលំបាកអស់នេះបញ្ចូលបានដោយស្រួល ។

អំពីការលុកលុយទ្វិបអាស៊ីតាមមុខមេធាវីណេ. — ព្រះបាទអាឡេក្សង់ដ្រី
ទ្រង់នាំពួកទាហានទៅឡើងគោកជិតស្រុកត្រូ (Troie) ទ្រង់ចាត់ថែទាំធ្វើពិធី
បួងសួងព្រះអាស៊ីល (Achille) ជាទេវរូបសម្បូរមិត្តជាតិក្រិកសម្រាប់កងទ័ព
លើកទៅច្បាំងគង់លនឹងអាស៊ី មិនយូរប៉ុន្មានក៏បានជួបប្រទះនឹងកងទ័ពប្រ-
ទេសប៊ែរ្ស័រ ក៏បាក់បែកខ្ទេចខ្ទីទៅ ហើយបណ្តាស្រុកប៊ែរ្ស័រដែលនៅតាម
មាត់សមុទ្រក៏ធ្លាក់ទៅនៅក្នុងកណ្តាប់ដៃនៃព្រះបាទអាឡេក្សង់ដ្រីដោយ
ហេតុកងទ័ពជើងទឹកប្រទេសប៊ែរ្ស័រមិនហ៊ានមកប៉ះមុខទ័ពអាឡេក្សង់ដ្រី
(ព. ស. ២០៧ មុន គ. ស. ៧៧២ ។

ក្នុងឆ្នាំជាបន្ទាប់តមក ព្រះបាទអាឡេក្សង់ដ្រីទ្រង់លើកទ័ពដើរចូល
ទៅក្នុងភាគកណ្តាលនៃទ្វិបអាស៊ីតូច នៅទីនោះ ក្សត្រីជារីយុស (Darius)
ទ្រង់នាំទ័ពមានចំនួនពលដល់ទៅបីសែនមកតាំងចប់ទល់ តែនៅតែបរា-
ជ័យថយទ័ពចូលទៅនូវអ៊ុយហ្វ្រាត (EuPhrate) ទៅ (ព. ស. ២១០ មុន
គ. ស. ៧៧៧) ។ (មាត)

សេចក្តីកត់ហេតុថ្ងៃកុះកង

(តមក)

ព្រះធានាស្តី: — នេះជាព្រះនាមរបស់មហាក្សត្រដែលមានក្បួនព្រះ
នាមល្បីល្បាញ ១ អង្គក្នុងប្រទេសឥណ្ឌូខាងជើង រហូតដល់ស្រុក
ទីបេត ស្រុកចិននិងស្រុកម៉ុងលី ព្រោះមហាក្សត្រអង្គនេះ ទ្រង់ជាអ្នក
ធ្វើមធ្វើពុទ្ធសង្គាយនា (បែកខាងមហាយាន?) ដែលបានប្រជុំនៅស្រុក
កស្មីរ: ។ មហាក្សត្រអង្គនេះគ្រងរាជសម្បត្តិក្នុង ព. ស. ៦២១ គង់
នៅក្នុងក្រុងបុរុសបុរ: (ឥឡូវនេះហៅថា ប៉េសវ៉ារ) ក្នុងដែនគន្ធារ: ទ្រង់
ជាក្សត្រ ១ អង្គទ្រង់មានបុទានុភាពពង្រីកអាណាចក្រចេញទៅបានឆ្ងាយ
ណាស់ ។ នៅក្នុងរជ្ជសម័យរបស់ទ្រង់នេះ ពួករាជបរិវាររបស់ទ្រង់
ប្រតិបត្តិតាមសាសនាព្រាហ្មណ៍ក៏មាន តាមពុទ្ធសាសនាក៏មាន គេទុក
ដាក់ទ្រង់ជាព្រះបាទអសោកទី ២ ទ្រង់ទំនុកចំរុះព្រះពុទ្ធសាសនាដកប
ដល់អស់ព្រះដន្ទាយុ ទ្រង់ឲ្យបោះប្រាក់កាសសម្រាប់ចាយមានព្រះពុទ្ធរូប
នៅពីលើប្រាក់នោះផង ទ្រង់ឲ្យប្រជុំធ្វើសង្គាយនាដូចយើងបានពោលពី
លើរួចមកហើយកាលពី ព. ស. ៦៤៣ (ការធ្វើសង្គាយនានេះ) បាន
ធ្វើអង្គការអធិប្បាយសេចក្តីបុណ្យលីន្ទៈផង ។ គេយល់ថាទ្រង់បានកសាង
វត្ត ប្រាសាទ ចេតិយ យ៉ាងល្អៗ ទុកក្នុងពុទ្ធសាសនាដែរ តែដែលជាក្បួន
ដំណែលល្បីល្បាញមកដល់យើងសព្វថ្ងៃនេះ គឺការរកឃើញកោដ្ឋ

សម្រាប់ដាក់ព្រះសារីរិកធាតុរបស់ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ ហើយនៅលើកោដ្ឋ
នេះមានគ្នាក់ព្រះនាមរបស់ទ្រង់ទុកផង ។ ប្រហោជន៍ដែលទ្រង់បានធ្វើ
ទុកដល់ព្រះពុទ្ធសាសនានេះនាំឲ្យពន្លឺរស្មីនៃព្រះពុទ្ធសាសនាផ្សាយទៅ
ពេញប្រទេសឥណ្ឌានិងប្រទេសជុំវិញផង ។

គណ្ឌីពុទ្ធកោះលង្កា— គណ្ឌីជាឈ្មោះក្រុងយ៉ាងល្អមួយនៅលើមាត់បឹង
មួយ ក្នុងតំបន់ដែលដេរដាសដោយភ្នំ នៅខាងលើស្រុកកូឡូម្យូ ។ នៅ
តំបន់ដែលមានក្នុងច្រើននេះហើយពីដើមមកលំបាកនឹងចូលទៅដល់ទីនោះ
តែទីនោះជាទីប្រថាប់នៃស្តេចលង្កាជាច្រើន តាំងអំពី ព.ស. ១១៣៥
ដល់២៧២៨ ។ ក្នុងសម័យដែលកំពុងរំភើបញ្ជាប់ញ័រដោយខ្មាំងសត្រូវ
ហើយក្នុងឈ្មោះនោះគេបានហៅជនជាតិប្រទេសក្រៅ ឲ្យមកជួយច្បាំង
នឹងពួកខ្មាំងសត្រូវជាតិទម្រង់ (ក្លិននៅទិសខាងត្បូង) គឺហៅពួកពារទុ-
គេស៍, ហុល្លិនដេស៍, អង់គ្លេស៍ ។ ពួកបច្ច័យត្រដែលត្រូវការឡើង
សោយរាជ្យអស់នោះសុទ្ធតែមានឈាមឥណ្ឌាខាងត្បូង ហើយទុកជាអ្នក
គិតដល់ពុទ្ធសាសនិកជនទាំងឡាយដែរ តែជនពួកនេះមានសេចក្តីគោរព
ដល់សាសនាព្រាហ្មណ៍ខ្លាំងណាស់ ។

ពាក្យថា “គណ្ឌី” ជាពាក្យក្លាយមកពីឈ្មោះចាស់របស់ក្រុង ។
 មានវិហារពីរ វិហារ ១ ហៅថា អស្តិរិយៈ ហើយវិហារមួយទៀតហៅថា
 ម័លវត្តិវិហារ តែរបស់ដែលនាំឲ្យគណ្ឌីមានកេរ្តិ៍ឈ្មោះល្បីល្បាញនោះ គឺ
 ប្រាសាទមួយដែលជាទីដក់លំព្រះចន្ទីមកែវរបស់ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ ដែល
 គេធ្លាប់ហៅថា ទលទាមលីតាវៈ ។ យើងមិនបាច់ដំណាលពីព្រះចន្ទីម
 កែវនេះទៀតទេ ដ្បិតព្រះរាជបណ្ឌិតយល់បានបោះពុម្ពប្រវត្តិព្រះចន្ទីមនេះ
 ជាពាក្យភាព្យសព្វគ្រប់ហើយ ដែលលោកគ្រូមហាពិនបានរៀបរៀង ដំ-
 ឡែកទ្រង់ ១ ក្បាលត្រឹម ១០ សេនប៉ុណ្ណោះ ។

មក្ខតិយ

មក្ខតិយនេះ ជាសាស្ត្រាវិជ្ជាមួយរបស់ខ្មែរ ជារឿងដាន់ចាស់មួយ
 មាននៅក្នុងស្រុកខ្មែរ ឥឡូវគេបានប្រែរឿងនេះជាកាសាបារាំងសែស
 ប្រជាជននៅក្រុងប៉ារីសមានសេចក្តីសរសើររឿងនេះណាស់ ដោយមាន
 សំបុត្រមួយដែលគេបានផ្ញើមកដល់សំឡេញម្នាក់នៅស្រុកខ្មែរនេះ ។

ប្រសិនបើយើងស្រង់យកដំណឹងនេះមកផ្សាយនឹងនាំឲ្យខ្មែរសប្បាយ
 ចិត្តរាល់គ្នាមិនខាន ដូចគេនិយាយថា “កាលណា ខ្ញុំក្រះឡូកទៅមើល
 ឃើញក្រុងប៉ារីស, ហាក់ដូចជាប្រាសាទនគរនៅជិតយើងបង្អើយ, ហើយ
 កាលណា ខ្ញុំនឹកមើលទៅទន្លេសែន (ទន្លេដែលហូរកាត់ក្រុងប៉ារីស, ដូច

ទន្ទេមេកុននៅក្រុងភ្នំពេញនេះដែរ) តែនេះគឺទន្ទេមេកុនទេ ដែលធ្វើទឹក
ចិត្តខ្ញុំឲ្យជោរជន់ឡើង ” ។

នេះជាដំណឹងល្អមួយដែលធ្វើឲ្យគេមានចិត្តនឹករលឹកដល់ស្រុកខ្មែរ
ជានិច្ច ។

អំពីសៀវភៅពង្សាវតារលត្យប្លែនេះ

កាលជាន់ដើម ពួកក្មេងដែលរៀនពង្សាវតារអំពីប្រទេសរបស់ខ្លួន
តាមលំដាប់លំដោយរឿងចម្បាំងដែលកើតឡើងនឹងប្រទេសជិតខាង ទំនង
នេះជាគ្រឿងធ្វើគំនិតក្មេងឲ្យមានចិត្តព្យាបាទ ។ ប៉ុន្តែមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ
គេអាចនិយាយបានថា គេមិនធ្វើដូច្នោះទេ គឺពួកគ្រូបង្រៀនតែងណែនាំ
ចិត្តគំនិតក្មេងទៅរកសេចក្តីចម្រើនប្រកបដោយសន្តិភាពវិញ ។ គំនិតនេះ
ទុកស្មើដោយឡែករបស់ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ ។ ក្នុងពង្សាវតារបារាំងសែសមួយ
ដែលគ្រូបង្រៀនបារាំងសែសពីរនាក់ បានបោះពុម្ពផ្សាយដូចមានសេចក្តី
ដូច្នោះថា “ ប្រជាជននានាជាតិកាន់តែជិតជាប់គ្នាតាំងពីសតវត្សរ៍ទី ១៧
(ព. ស. ២៣៤៣) ដោយមានផ្លូវគមនាគមចម្រើនឡើងហើយកាន់តែ
ស្រួលបួលឡើងផងទាំងក្នុងខណៈនោះនឹងខាងក្រោយចម្បាំងតមកប្រជា-
ជនតែងត្រូវទៅកាន់គ្នាទៅវិញទៅមក មានគ្នាយ៉ាងដែលយើងយល់ច្បាស់
ថា យើងត្រូវការប្រើកាតអំពីប្រទេសអាមេរិកនឹងប្រទេសមេក្រិក និង

ធួនឫក្ខន្ធគ្រឹក្ស ចុះហេតុអ្វីនៅតែធ្វើឲ្យប្រជាជនគោរពខ្ពង់ខ្ពស់ធ្វើសង្គ្រាម
 អំពីរឿងអស់នេះ? ពួកយើងចូរនាំគ្នារម្ងាប់សឹកសង្គ្រាម ដែលប្រកប
 ដោយមហាក័យយ៉ាងសំបើមនេះវិញ ហើយយើងនាំគ្នារក្សាទុកនូវសន្តិ-
 ភាពដែលតែងធ្វើយើងឲ្យមានសេចក្តីសប្បាយរីករាយរាល់គ្នា ក្នុងការងារ
 របស់ខ្លួន ។

ដីមានបិសាច

មានមហាអ្នកប្រាជ្ញបារាំងវិសេសម្នាក់ ឈ្មោះអ្នកស្រីក្រមុំកាឡាន
 ដែលទើបមកធ្វើការនៅស្រុកខ្មែរ ក្នុងឆ្នាំ ១៧៧៧ នេះឯង បានធ្វើសេចក្តី
 កត់ហេតុមួយទុកថា នៅក្នុងខែត្រតាតែវ ជិតភូមិស្វាយយ៉ាងកល្យដែល
 នៅលើដីទួលមួយមានទំហំធំជាងមួយកំឡុងម៉ែត្រក្រឡា មានដំណាំព្រៃដុះ
 ច្រើនល្អ នៅទីនោះមានស្រះឈូកមួយនិងស្ទឹងមួយតូចដុំវិញដីទួល
 ចៅហ្វាយខែត្របានដំណាលសេចក្តីប្រាប់ថា ដីនេះមានបិសាចកាច
 ណាស់ មានអ្នកស្រីកមកសង់ផ្ទះមួយនៅទីនេះ ផ្ទះនោះក៏បាក់ខ្ទេចខ្ទីទៅ
 មនុស្សពីរនាក់ត្រូវទទួលគ្រោះថ្នាក់ជាខ្លះ ។ មានរឿងមួយទៀតថា
 មានកើតភ្លើងឆេះហិនហោចអស់ទៅ ហើយនៅទីបំផុត អ្នកស្រីកតិក
 សាងជាក្តុមួយល្បួងមើល ក៏នៅតែសាងមិនកើតទៀត ។ សេចក្តីដែល
 ពោលមកនេះមានទំនងដូចជាគេហៅថាយក្សក្នុងរឿងព្រេងនេះឯង ។

សុភាសិត

“ការមើលសៀវភៅល្អៗទុកដូចជាការសាកបាទនឹងពួកមនុស្សដ៏ស្អប់
រំលោភ្លោះគ្រង់បំផុតរាប់ជាច្រើនសតវត្សរ៍មកហើយ”

សុភាសិតនេះជារបស់លោក ដេស្តាត ជាប្រាជ្ញាមេធី ជាតិបារាំង-
សែសដ៏ល្បីល្បាញ អនិច្ចកម្មកាល ព.ស. ២១៧៧ ។

លោកនេះចូលចិត្តធ្វើដំណើរនឹងចូលទៅមើលប្រទេសធំៗនៅឧប
កណ្តាល ។ លោកបានធ្វើការសំខាន់ៗតាមមុខក្រសួងរបស់ប្រាជ្ញាមេធី
ដែលត្រូវរកសេចក្តីពិត ឯហេតុផលជាគ្រឿងប្រដាប់សម្រាប់វិជ្ជា
សាកល ។ លោកនេះជាអ្នកប្រាជ្ញធម្មយដែលចេះវិជ្ជាប្រែប្រួលរូបនៃ
ពន្លឺនឹងឥន្ទធន្ទ ។

“ព្រះអាទិត្យមិនដែលរង់ចាំពាក្យអង្វរសុំរបស់ជនទាំងពួងដែល
ស្រែកសុំឲ្យបញ្ចេញពន្លឺរស្មីច្បុកដៅថ្ងៃដល់ម្តងឡើយ (គឺលោកគែងតែ
បញ្ចេញពន្លឺរស្មីតាមពេលម៉ោងរបស់លោកជាទិច) ។ ចូរអ្នកទំធ្វើសេចក្តី
ចំរើនទាំងពួងដូច្នោះដែរ កុំបាច់ឲ្យគេមកជាប់សំភៀនក្រែនរំលឹកដល់អ្នក
ឡើយ” ។

សុភាសិតនេះ របស់លោកអេត៌តែត អនិច្ចកម្មទៅកាល ព.ស.
៦៥០ លោកនេះនៅក្នុងក្រុងកេម ដែនប្រទេសឥតាលីបុរាណ ។ លោក
ជាអ្នកប្រាជ្ញប្រាជ្ញាមេធីមួយយ៉ាងធំក្នុងសម័យបុរាណ មានកេរ្តិ៍ឈ្មោះល្បី

ល្អញក្នុងការមិនអាស័យព្រួយនឹងទុក្ខលំបាកឈឺចាប់ ហើយលោកជា
អ្នកគំនិតឆ្លាតវៃណាស់ លោកត្រូវការឲ្យមនុស្សចៀសវាងពីសេចក្តីរលោភ
ហើយលោកចង់ឲ្យមនុស្សបណ្តោះធម៌មេត្តា នឹងយល់ថា អ្នកប្រាជ្ញប្រាជ្ញ-
មេត្តិត្រូវតែបង្រៀនសេចក្តីពិតនឹងធ្វើតំរូវល្អទុក ។

* * *

« វិធីធ្វើការសន្តិសុខដ៏ប្រសើរនោះ គឺការមិនយកតម្រាប់តាមពួក
មនុស្សពាល ។ »

« កាលវេលាមិនមែននៅឆ្ងាយពីទំណា ដែលអ្នកភ្លេចជនទាំងពួង
ហើយពេលវេលានេះសោតទៀត ក៏មិនមែននៅឆ្ងាយពីទំណា ដែលជន
ទាំងពួងភ្លេចអ្នកដែរ » ។

សុភាសិតល្អៗនេះ ដែលស្តេចចក្រពត្តិរោម៉ាងទ្រង់ពិចារណា តែង
ឡើង ស្តេចចក្រព្រះអង្គនេះព្រះនាមម៉ាកអូរែល ទ្រង់សោយរាជ្យពីពុទ្ធ-
សករាជ ៧០៤ ដល់ ព.ស. ៧២៣ ។ ទ្រង់ជាមហាក្សត្រដែលមាន
ជ័យជំនះយ៉ាងធំ ១ អង្គ ទ្រង់ប៉ុនប្រសប់ត្រួតការឃ្នាំងនឹងយុត្តិធម៌ ។ ទ្រង់
ការពារបែបរចនាផ្សេងៗ នឹងអក្សរសាស្ត្រ ទ្រង់បានសរសេរសេចក្តីកត់
ហេតុមួយដោយព្រះអង្គឯងទាំងអស់ តែទ្រង់មិនទាន់បានបោះពុម្ពផ្សាយ។

សេចក្តីកត់ហេតុនេះនេបានធ្វើជាកូនសៀវភៅតូចមួយយ៉ាងល្អពេញទៅ
ដោយសេចក្តីធ្វើទ្រព្យសុចរិតស្មោះត្រង់នឹងមេត្តាចិត្ត ។

សុភាសិតដែលយើងបានពោលទុកខាងលើនេះ អាចប្រហែលៗ

នឹងសុភាសិតខាងព្រះពុទ្ធសាសនាដែរ ។

រឿងបុរសពីរតាក់តាមខ្ញុំរត់

មានទំនាន ១ ថា មានបុរសពីរនាក់ ម្នាក់តាមខ្ញុំរត់ ម្នាក់តាមគោ
 រត់ ទៅប្រទះគ្នានៅលើស្ពាន ម្នាក់ថា ត្រូវឯងចៀសអញៗ តាមខ្ញុំរត់
 បាត់ ម្នាក់ថា ចៀសអញៗ តាមគោរត់បាត់ ។ បុរសទាំងពីរពុំចៀសគ្នា
 ឡើយ នាំគ្នាទៅប្តឹងពេទ្រក៏មៗ មិនអាចដំខ្ញុំជំរះសេចក្តីនោះបាន ទើប
 បណ្តេញទៅទាំងពីរថា ឯងជាម្ចាស់ខ្ញុំរត់ត្រូវទៅតាមខ្ញុំទៅ ឯម្ចាស់គោរត់
 ត្រូវទៅតាមគោទៅ ។ ទៅទាំងពីរពុំសុខចិត្តឡើយ ទើបពេទ្រក៏មៗ
 ឡើងទៅក្រាបទូលសម្តេចព្រះមហាក្សត្រាធិរាជ ទៅទាំងពីរក្រាបទូល
 ដោយនូវដំណើរនោះហើយ ទើបព្រះអង្គមានព្រះបទូលសួរថា ហេតុអ្វី
 ក៏ព្រះស្តេចទាំងពីរកើតក្តីនឹងគ្នា ទៅម្នាក់ក្រាបទូលថា សូមទ្រង់ព្រះមេត្តា
 ប្រោស ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំនេះតាមខ្ញុំរត់ ទៅម្នាក់ទៀតក្រាបទូលថា ទូល
 ព្រះបង្គំជាខ្ញុំនេះតាមគោរត់ ។ ព្រះអង្គត្រាស់សួរទៀតថា កាលគោព្រះ
 ស្តេចរត់តើវាសួរស្តានឬវាហែលទឹក បុរសនោះថា គោទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ
 ហែលទឹក ចុះខ្ញុំព្រះស្តេចវាដើរលើស្ពានឬវាហែលទឹក បុរសម្នាក់ទៀតថា ខ្ញុំ
 ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំវាសួរស្តានដើរទៅ ទើបព្រះអង្គបង្គាប់ឲ្យទៅតាមគោ
 នោះសងខ្ញុំគេ ដ្បិតខ្ញុំរត់នោះវាសួរស្តានដើរទៅ ឯគោរត់នោះវាសួរស្តាន
 ពុំបានឡើយ ។ ទៅទាំងពីរចូលចិត្តហើយក្រាបថ្វាយបង្គំនាំគ្នាទៅកាន់
 លំនៅទីផ្សេងៗ រឺសម្តេចព្រះមហាក្សត្រាធិរាជព្រះអង្គបង្គាប់សេចក្តីដូច្នោះ
 នេះហៅសុគតិគមនំហោស ។